Ն. 6719 | 1907 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 14 ՇՈՒՐԱՄԱ | 1325 ՇԱՊԱՆ 19 | 1907 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 27 (ԷՖՐԷՆՋԻ) | ԵՒՐՄԻ ԻՒՋԻՒՆՋԻ ՍԷՆԷ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ՀԱՅԵՐԷՆ ԵՎ ՖՐԱՆՍԵՐԷՆ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

صاحب امتياز : جيولكيان عائلسى — جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دفتر جيولكيان تأسيس ايتمشدر) — ԵԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՊՈՒՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ
12 ամսեայ 6 ամսեայ 3 ամսեայ
ԹԱՆՊՈԼ 140 գր. 70 գր. 40 գ.
ԱՇԽԱՐՀ 150 » 80 » 45 »
ՄԻՄ. ԷՋՆԷՊԻՏԻ 32 փր. 17 փր. 10 փր.
Մէջիտիէ 20 գրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ
1ինմի, 2նմի, վէ 3ունմի սահիպէ գր. 6
4ինմի սահիպէ սոթրը » 3

Խորէբանէսի Սիրանպօլսա Գապը Ալի ճատէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տը։ Կազէթա խորէսինէ այիտ մէվատտ հարգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տարի պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմագ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայագ։

ԹԱՊԻՊ ՎԷ ԹԷՏԱՎԻ

Թաթպիգաթը թրպպիյէտէ միխթէրի թէտավի սուրէթլէրինն խաթալը իւզերինտէ չօգ զման պօշա կիթէսի վէ սէպէպլէրինի թէտգիգէ սարֆը էնքէսար իթմէք՝ նազարիյաթը սաղլամ նօգթան նազարիյա մաագուլ տախի կէօրիւսէ, սահնէի ֆէնէրին թէհվիվլիաթը հազրէսի իթիպարը յէտ բէք լազմ վէ թապիի տիր։ Հէր հանը մարազ օլուրսա օլսուն, իւք եվվէլ թէշխիսինտէն, խասթալըղընն նէթիճէսինէ գատար թաագիպ իսէճէկի տէվրէլերինտէ խասթա թապիպէ վէ թապիպ խասթայա գարշը պիր չօգ վարիթլէր իւլ պաղը տը քի, պունլարը ունութմագ՝ պիր չօգ տէֆա իսթէնիլիչէն նէթիճէլերի հասը լ իտէր։

Ու կիւն բէք էյի անլաշըլմը օլմագ իսթայ իտէր քի, իսթէր պիր չօճուգ խթալըղը օլսուն, — պիր միգրապը ճանուտտան միւթէվէլլիւտ խասթալըղլար եօգ տէնէճէգ— իսթէրսէ հէնուզ մուէսսէսէրը մահրուսը թանընմամըշ պիր խասթալըգ օլսուն, պունլարը տա թէէսիրաթը թահրիրգէրարի նազմ գուվվէնի հայաթիյէ օլան սինիրլէր իւզերինտէ թէգարբուր վէ օ ճիհէթտէ խարապի վիճուտտա միյէսսէր օլույօր։

Էն ատի պիր մէտ թէֆտաը՝ (վվէլ էմրատ ճիհազը տասպէի միւթէէսսիր գելըյօր. անտէն ալարը ղայրը մունթագամ վէ ահէնկիպ էվրլէր ալթընտա ղարիք օլան ճիհազը հազմը վէգայիֆիէն էյիա իսէմէյէրէք թէտավի իտիրմէկէ մէճմաը գալըյօր։ Պէօյլէճէ լայանը թէտավի կէօրտիկիմիզ պիր գէֆ թէֆտաբտա նազարիյաթը սաղ՝ տօլայըսըյլա մկյտ վէ պաղըրտ խասթալըգլարընտա խթիմլինէ զարըզմըզ միւխթէլիֆ էսվիյէնին խթպիգաթըյլա, խասթատա պիր չիթ կէօրմէք իյմագ իտէր իքէն, չօգ ուէֆա խասթալըղըն միւտավաթը թըպիյէյէ թէանիւտ իթմէսինի կէօրմէքլէ պիզ տէ հայրէթ իտիյօրզ։

Իլբուտտ ֆէնէրին ալաճաղը չէթլ ու թարզ հագգընտա չիմտիտէն պէյանը ֆիթալէա քիւսթարիլգ սայրլաճագ գատար ճիւրաթ տախի օլսա, 10 սէնէտէն պէրու թէրագգյսթը ֆէնէրէյի թաագիպատ —ֆագաթ պիր ֆիքրը մտարբրանէ իլէ տէյլի— պէրտէկամ օլանլարը թէսլիմ իտէճէքլէրի չիւայհիպ պիր հագիգաթ վարսա, օ տա ֆէնէտ արթէգ մահիյէթը մատտէնին հիչ հիւքմիպ գալմասը տը։

Ասը հազրէրն կէսսթէրտիկի էն պէօյիւք ֆիրիկիյէթ՝ պատէմ հէր հէրտէ, հէր չիպէի ֆէնէտ հագիգաթ հիսս ու հայաթը պուլապիէնէք սաղլամ էսասլար իհզար իտէպիմէսի տիր։ Պունտան ազ զման եվվէլլէրի խարիգալար միյանընա իտալ իլէ պէչէրիյէթին մահտուտ ֆիքրի գարշըսընտա խայալարտան պաշգա պիր չէյ սայըլմայան ահվալը զարիպէ վէ ահիպէ՝ պու կիւն հիքմէթը հագիգիյէ իլէ մեգէ պաշլամըշ վէ գուվվէի թապիրյէնին պիր մէհմուը ալիսի վէ պունըն միւթէլիֆ չիպպէ վէ մէրքէպլէրի օլտուղը հագգընտա նազարիյէլեր, ֆագաթ գըսմէն ֆիրիկյաթլա օրթայա սիւրիւմէքտէ պուլընմըշ տը։ Կերշի հէնուզ չու մէճմանը ասլի քէշֆ իտիլմէմիշ վէ նէրէտտէ վէ նաֆսը օլտուղը անլաշըլամըշ իսէ տէ, մահիյէթը զահիրէի բույթտէն բէք ֆազլ օլան հագիգաթ հրսսը պունը անլաթապիլմիշ տիր քի, չու վուգուֆի տախի չայանը իհթիրամ վէ եհէմմիյէթ տիր։

Իհթիմալ պու կիւն խայալ զանն օլունը, ֆագաթ տիւհիւիմէզ մի քի պատէմա պիր միւհէնտիս եարմագ իսթէտիկի պիր քէտրիհինն նէ տէրեճէ տայանը օլտուղընը՝ էլինտէքի բիյագի տիւսթուրլարընա թաթպիգ վէ գուլանաճագը ստուն, թաշ վէ տէմիր մատտէլէրինն զահիրի ալըրլըգլարընա կէօրէ տայանըգլըգլարը թային իլէ ինչա իտէէկինէ բիյագի տիւսթուրլարընը վէ գուլանաճագը մատտէլէրինն զահիրի տայանըգլըգլարընը պիր թարաֆա պրրագարագ, օնլար տա էօլչէճէկի հայաթ մուգավէմէթի իլէ ինչա իտէպիլինն։ Ֆէնէրին խթիճատ իթարիկի էսասլար անլաշըլամասընը վէ պիր չօգ նազարիյաթ իչինտէ եուվարլանընը զամանլար չու եօտտա միւթալէաբտա գուլագ ասըլամագ իտի։ Ֆագաթ պու կիւն ֆէնէրին էն զիյատէ ագաճի հարաքէթի իտրաք՝ զահիրտէն զիյատէ մէալիյէ մութէվէճճիհ տիր։

*** Մահիյէթ վէ հագգընաթը հայաթը թէտգիգ վէ թէթապիսի էն զիյատէ իտամէ վէ մուհաֆազան հայաթլա մէշղուլ օլան աթրպպայա ահտ օլմալը տը։ Էնվալը մարազտան զիյատէ էճնասը մուհթէլիֆէլի պէչէրիյէնին թէտգիգը ահվալը հրսսիյէ վէ բուհիյէլերի պու կիւն թէտավիի էմրազտտա լազմը գատար մէվգը թուճամըշ իսէ պիլէ, թապիպլիկին իլբ իսթիֆատ իթտիբլերի զէմանտան պէրու տիւհինիլմիշ տիր։

Խասթանըն հէր չէյտէն եվվէլ քէնտիսինի թէտավի իտէն թապիպէ էմնիյէթ կէօսթէրտէսի լիւզումը էսկի թըպպիյէ քիթապլարընտա եազըլը տը։ Ամ զէմանլար իհթիմալ քի լիւզումն հագիգաթը անլաշըլամտըղը հալտէ, եալընըզ էմնիյէթը չախսիյէ տիւհինիլմիշ իտի. ֆիլհագիգա էսկի թըպպիյէ քիթապլարընտա պու ճիհէթ իչին պիր թապիպին իհրաղ իթմէսի իյմագ իտէն վագիյէթ վէ մէվգը տիւսթուրլար, դանէ ազ զման եվվէլլէրի խարիգալար միյանընա իտալ իլէ պէչէրիյէթին մահտուտ ֆիքրի գարշըսընտա խայալարտան պաշգա պիր չէյ սայըլմայան ահվալը զարիպէ վէ ահիպէ՝ պու կիւն հիքմէթը հագիգիյէ իլէ մեգէ պաշլամըշ վէ գուվվէի թապիրյէնին պիր մէհմուը ալիսի վէ պունըն միւթէլիֆ չիպպէ վէ մէրքէպլէրի օլտուղը հագգընտա նազարիյէլեր, ֆագաթ գըսմէն ֆիրիկյաթլա օրթայա սիւրիւմէքտէ պուլընմըշ տը։ Կերշի հէնուզ չու մէճմանը ասի քէշֆ իտիլմէմիշ վէ նէրէտտէ վէ նաֆսը օլտուղը անլաշըլամըշ իսէ տէ, մահիյէթը զահիրէի բույթտէն բէք ֆազլ օլան հագիգաթ հրսսը պունը անլաթապիլմիշ տիր քի, չու վուգուֆի տախի չայանը իհթիրամ վէ եհէմմիյէթ տիր։

Իհթիմալ պու կիւն խայալ զանն օլունը, ֆագաթ տիւհինիմէզ մի քի պատէմա պիր միւհէնտիս եարմագ իսթէտիկի պիր քէտրիհինն նէ տէրեճէ տայանը օլտուղընը՝ էլինտէքի բիյագի տիւսթուրլարընա թաթպիգ վէ գուլանաճագը ստուն, թաշ վէ տէմիր մատտէլէրինն զահիրի ալըրլըգլարընա կէօրէ տայանըգլըգլարը թային իլէ ինչա իտէէկինէ բիյագի տիւսթուրլարընը վէ գուլանաճագը մատտէլէրինն զահիրի տայանըգլըգլարընը պիր թարաֆա պրրագարագ, օնլար տա էօլչէճէկի հայաթ մուգավէմէթի իլէ ինչա իտէպիլինն։ Ֆէնէրին խթիճատ իթարիկի էսասլար անլաշըլամասընը վէ պիր չօգ նազարիյաթ իչինտէ եուվարլանընը զամանլար չու եօտտա միւթալէաբտա գուլագ ասըլամագ իտի։ Ֆագաթ պու կիւն ֆէնէրին էն զիյատէ ագաճի հարաքէթի իտրաք՝ զահիրտէն զիյատէ մէալիյէ մութէվէճճիհ տիր։

*** Մահիյէթ վէ հագգընաթը հայաթը թէտգիգ վէ թէթապիսի էն զիյատէ իտամէ վէ մուհաֆազան հայաթլա մէշղուլ օլան աթրպպայա ահտ օլմալը տը։ Էնվալը մարազտան զիյատէ էճնասը մուհթէլիֆէլի պէչէրիյէնին թէտգիգը ահվալը հրսսիյէ վէ բուհիյէլերի պու կիւն թէտավիի էմրազտտա լազմը գատար մէվգը թուճամըշ իսէ պիլէ, թապիպլիկին իլբ իսթիֆատ իթտիբլերի զէմանտան պէրու տիւհինիլմիշ տիր։

Խասթանըն հէր չէյտէն եվվէլ քէնտիսինի թէտավի իտէն թապիպէ էմնիյէթ կէօսթէրտէսի լիւզումը էսկի թըպպիյէ քիթապլարընտա եազըլը տը։ Ամ զէմանլար իհթիմալ քի լիւզումն հագիգաթը անլաշըլամտըղը հալտէ, եալընըզ էմնիյէթը չախսիյէ տիւհինիլմիշ իտի. ֆիլհագիգա էսկի թըպպիյէ քիթապլարընտա պու ճիհէթ իչին պիր թապիպին իհրաղ իթմէսի իյմագ իտէն վագիյէթ վէ մէվգը տիւսթուրլար, դանէ ազ զման եվվէլլէրի խարիգալար միյանընա իտալ իլէ պէչէրիյէթին մահտուտ ֆիքրի գարշըսընտա խայալարտան պաշգա պիր չէյ սայըլմայան ահվալը զարիպէ վէ ահիպէ՝ պու կիւն հիքմէթը հագիգիյէ իլէ մեգէ պաշլամըշ վէ գուվվէի թապիրյէնին պիր մէհմուը ալիսի վէ պունըն միւթէլիֆ չիպպէ վէ մէրքէպլէրի օլտուղը հագգընտա նազարիյէլեր, ֆագաթ գըսմէն ֆիրիկյաթլա օրթայա սիւրիւմէքտէ պուլընմըշ տը։ Կերշի հէնուզ չու մէճմանը ասի քէշֆ իտիլմէմիշ վէ նէրէտտէ վէ նաֆսը օլտուղը անլաշըլամըշ իսէ տէ, մահիյէթը զահիրէի բույթտէն բէք ֆազլ օլան հագիգաթ հրսսը պունը անլաթապիլմիշ տիր քի, չու վուգուֆի տախի չայանը իհթիրամ վէ եհէմմիյէթ տիր։

Ամ իլէ եվվատ արասընտա նէ տէ՞ բէեմ պիր միւնասէպէթը հրսսիյէ վէ բուհիյէ վարսա, խասթա իլէ թապիպ արասընտա տա էյլէ պիր միւնասէպէթ թէէսիս իթմէք լազմ կէլիյօր վէ պու պիր չօգ վագայալար վէ միւշահիտաթ իլէ թէէյիտ իտիյօր։

Խասթա քէնտինի թէտավի իտէն թապիպէ ահվալը խարիճիյէսինէն խոշնուտ գալմագ, վէ հէլէ թապիպ քէնտինէ խօշ կէլմէզսէ. պունտան միսսէթֆիտ օլմամյօր, հագգաթ, իւմ, լիյագաթ պուրատա թէէսիրսիզ գալըյօր։ Պէօյլէ պիր թապիպին վէբահկի իլամալը պիլա սէպէպ ալընմայօր։ Միսէլ պունլարը գալըրըմայօր, խարիճէ տէֆ իտիյօր. հակմ տախի իտիլսէ, խասթա միսթէֆիտ օլմայօր. խասթալըգ իհնատընա տէվամ իտիյօր. պիթթապի իլաճալար տէյիտիրիլիյօր. Երնէ ֆախտէ կէօրիւսէյօր. թապիպին պիթթէն մէհարէթը ֆէննիյէսի պօշա կիտիյօր։

Ահվալը ումումիյէսի խասթայը մէմնուն վէ խօշնուտ իտէն թապիպին միւտավաթը իպթիտտիյէսի պիլէ բէք չօգ խարիգելէր կէօսթէրիյօր. իմ ու ֆէննտէն զիյատէ հրսսիյթը ալիյէ՝ խասթա իւզերինտէ հիսսը թէէսիր հասլը իտիյօր. պունլարըն ճիհէթը հուսուսի հագգընտա փարզվէյէր տէմէյան օլունը-յօր. գաթիյէթ եազըն հիքմէր վէրիլիյօր, հէր հալտէ թէհրիպէլէր՝ սէրա օլունան նապարիյաթն հագիգաթը թէսլիմ իթտիրէէք գատտար չօղալըյօր։

*** Թապիպ եալընը՝ թէտավի իտէն տէյիլ տիր. թապիպ բէք վատի օլմասը իյմագ իտէն սահէթի էֆքէտար վէ միւթալէաթնտա բէրվերտէ էյլէտիկի մուլիմաթյալա խասթասընն նօգսանիի վէգայիֆը ումումիյէսի թէթէպպիւ վէ պունտա մուավէնէթ իտէնէք տէվալարը վէրմէքլէ վազիֆէսինի պիթիրմիշ օլմագ։ Ֆէնէրին գըսմը միւտավաթքեռանէսինէն գիյատէ, թաթպիգաթը սըհհիյէյէ խասթայը գանտըրմագ իյճապ իթտիկի արթէգ գաթիյէթ քէպ իթմիշ վէ պունտան չըգան տէվա նէթիյճէլերինէն տահա միւէսսիր կէօրիւնմէքտէ պուլընմըշ տը։

ԳԱՍՏԷՆ ԵԱՆԿԸՆ ՊՐԱԳԱՆԱՐԸՆ ՄՈՒՀԱՄԷԼՄԷՍԻ

(Տէնոյ Նիւոէնիդրոն ոէվոմ վէ Իէլմոյ)

Տիկեր չահիա Թագսիմ սեր գօմխսէրի Թահիր էֆ. հուզուրը Մահքեմէյէ ճէլզ օլունարագ, Օննիկ Ֆէքրաշ վէ Արամ Արսլանեանը Թանըտըղը պէյան իթմիշ վէ Քիւչիւք Բարմագգարու եանկընընը զուհուր իթտիկի կէճէ տէքհալ մահալը հարիգէ կիտիպ, եանան խանէնին իւսթ գաթընտան ԹուՓուշտըղընտան տօլայը, աշաղըքի գաթտա պուլունան էշեալարը գուրթարարը վէ եանկըն սէօնտիւրիւլտիքտէն սօնրա Գաթինայը մէրքէզէ կէՓիրթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Ռէխա.—Խնամի իսթիճվապա պաշլըճա հա՞ռկէ հիկէթլերի օրտուունը։

Թահիր էֆ.—Եանկընընը սէպէպը զուհուրի իւլէ օ կէճէ օրատա քա՞մլէր պուլունտըղընը օրտրը։ Գաթինա՝ տավա վէքիւլի Պոլոս էֆ. իսմինէ պիրինին օրայա կէլիպ քէնտիսին Թարլապաշընտա պիր եէրէ կէօնտէրտիկի վէ քէնտիսի ումմիտիանէ սէրմայէլերինէն Օլկա իւլէ պիր օտայա չէքիլտիկինի սէյլէտա։

Ռէխա.—Գաթինա կէճէ գա՞չտա ավտէթ իթմիշ, պիր չէյ սէյլէ՞տի մի։

Թահիր.—Եարը կէճէյէ հագը տէօնմիշ։

Ռէխա.—Սիղ եանկընը կէճէսի Գաթինանընը էվինտէ տավա վէքիւլի Պոլոս էֆ.ի կէօրտիւնի՞ մի։

Թահիր էֆ.—Կէօրմէտիմ, Ֆագաթ Գաթինա էնամ իսթիճվարընտա, մէրգումընը Օլկա իւլէ պէրպէրէ եարը չըգլագ հալտէ տըշարը Ֆբրլատըգլարընը սէյլէմիշ տիր։ Սօնրա Պոլոսընը իֆատէսինէ միւռաճաաթըմըզտա այնը չէյլերի թէքրար իթմիշ տիր։

Ռէխա (Պոլոս).—Եանկընը էսնասընտա մէզգուրէ Օլկա իւլէ եարը չըգլագ հալտէ օրատա՞մը գուլուրընչյոր իսինիկ։

Պոլոս պաշլյալ «էվվէթ» իշարէթինի վէրմիշ տիր։

Ռէխա (Թահիր էֆ.է).— Գաթինանընը էվինէ եագէն պաշգա սիկուրթալը էվլեր վա՞ր մը տը, վէ եանկընընը օրայա գատար սիրայէթի միւհթէմի՞լ մի տիր։

Թահիր էֆ.—Էվվէթ, եագընտա Շալճանեանըրընը էվի վար տը։ Վէ օնուն եանընտա տտա 8 նուսէրօլը տիկեր պիր խանէ։ Գուսէրընը իքիսի տէ սիկուրթալը տը։ Եանկընընը էթրաֆա սիրայէթի տէ միւքթէտի իսի, գիրա օ ճիվար ախչագ վէ քէօհնէ էվլէրտէն իպտրէթ տիր։

Ռէխա.—Բիւզկեարընը խարիգամէթի հա՞ռկը թարաֆա տօղրու իսի։

Թահիր էֆ.—Ախաղյա տօղրու, եանի Պէյօղլու Բարմագ Գարու սօգաղընա տօղրու։

Տավա վէքիւլէրինէն պիրի Քիւչիւք Բարմագ Գարու սօգաղընընը նէ էնէտ գուլունարդը սիւռլ օլունարդընը Թաշէպ իթմիշ իսէ տէ, գու ճիհէթ գաթէն էվվէլճէ Թային օլունարդընտան, նիւալինէ լիւզում էֆօրիւմմիշ տիր։

Գոմխսէր Ապուլղանի էֆ. հուզուրը մահքեմէյէ ճէլզ օլունարագ, քէնտիսինէն էվվէլ տիյինէմիշ օլան տիկեր իքի շահիտլեր կիպի, Քիւչիւք Բարմագ Գարու եանկընընը զուհուրինի Թարիխ իթմիշ վէ հաՓիֆի պիր բիւզկեար օլտուղընը իլավէ իսերէք, եկեր բիւզկեար բշյրագ օլա իսի ալեվլեր Պեօյիւք Բարմագ Գարու Թարաֆընա վէ լօտոս օլտուղը վագթի Քիւչիւք Բարմագ Գարու ճիհէթինէ սիրայէթ իսէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Պատէհու մէյխանէյի Մարմարալը Իսթէլիօ Բարաչքէվա ճէլզ օլունըպ չու սուրէթլէ չէհատէթտէ պուլընմըշ տը։

Իսթէլիօ.—Պէն Քիրազ սօգաղընտա պուլընմագտա իսիմ. կէճէ պիրտէն պիրէ եանկընը վար տէյու մալիումաթ վերիլտի վէ ալեվլեր եայըլմըշը օլտուղընտան, խանէտէ պուլընմալարը պիլէ ուլանմամըշլար իսի. տէրճալ պիր իքի արգատաշ իլէ օլայա կիթտիք. էվին իւսթ գաթ բէնճէքելերիտէն տիւման չըգաղընը էկօրտիք, ալիվ հէնուզ կէօրինմէմէքտէ իսի։ Պէգճի «եանկընը վար» տէյու պաղըրը, 3-4 քիչի պիրտէն էվլերին գուրուսընը վալարագ, էն էվվէլ օ սօգագտա իգամէթ իտէն Բաթրիգխանէ մէմուրլարընտան պիրի ուլյանտը, սօնրա խանէ խալգը պաղըրըշմըզտան վէ ալեվլերին չըգմասընտան ույանտըլար, գարըշըգլագ արթըգ Թարիխի օլընամագ իսի։ քիմի եարը կիյինմիշ, քիմի կէճէլիք իլէ սօգագտա ատթալմագտա իսի։ պու սըրատա ատթէշ հէր Թարաֆա եայըլմըշ վէ ըենճէրէքէն տըշարը ալեվ չըգմաղտա պաշլամըշ տը։

Ռէխա.—Սանկընը էսնասընտա օրատա պուլընտըղընը հալտէ, կաղ եաԼատա պաշգա պիր մատտէնին գօգուսընը ալապիլո՞ն մի։

Իսթէլիօ.—Պէն հիչ պիր գօգու ալմատրմ. գաթէն տիմանընը գոգուսը եայըլմըշը օլտուղընտան, կաղ գօգուսը օլա պիլէ երնէ ալընամագ իսի։

Ռէխա.—Եանկընը սէօնտիւրիլինճէյէ գատտար օրատա պուլընտըղն մը։

Իսթէլիօ.—Իվվէ ավտէթիմտէ եանկընը տտահա սէօնմէմիշ իսի։

Գէգճի 60 եաշընտա Խուրշիտ աղա ճէլզ օլուռընպ, Գալենճու-Դուլլուգտա գուհուր իսէն եանկընը հագգընտա չու սուրէթլէ իֆատէ վերմիշ տիր։

—Ագշամ սատաթ պիր բատտէլերինէտ եանկընընը զուհուր իթտիկի 18 նամէրօլը խանէտէն իքի չօճուգ իլէ ուզուն պոյը չիշմանճա պիր գաբը չըգմըշ իսի։ Պու տատամ էվին գարուսընը գարտրշ վէ անախթաբը ճէպինէ գոյմըշ տը։ Մէզգուրէնին քիմ օլըղընը անլայատտը իսէ տէ, Ֆիքրիմտէն հիչ պիր չէյ տէ կէչիրմէտիմ քիմ իսթէրսէ օ օլըն։ Սատաթ 4տէ պէքճիրլիք նէչպէթիմ պիթտիկինէն, խանէ խալգը հավա թէպտիլնտէ պուլընան պիր էվէ կիթտիմ եաթտըմ։ Եաթտար եաթմագ պիր բաթլայըշ իշիթտիմ, պունը թօր սէսի զանն իթտիմ, Ֆագաթ սէս բէք եագընտան կէլտիկինտէն վէ բարլայըշ տա տէչհէթելի օլտուղընտան նէ օլտուղընը անլամագ իշին բէնշէրէյէ չըգտըմ, հէր թարաֆ ըշըգ իշինտէ իտի վէ շաթըրտըրտը իշիտիլյոր իտի. տշաղընտան կէչէնլէր եանկընը վար պաղըրտըլար, ուշաղը գօշտըմ սօգաղա չըգտըմ վէ եանկընը մահալինէ կէթտիկեմտէ, գարտայը գարալը պուլտըմ, գօմշուլար տա իշէրտէ քիմսէ պուլընմատըղընը սէօյլէտիլէր, հագիգաթ տա պու իտի, գիրա սատաթ պիրտէ պիր գարը իլէ իքի չօճուղն տըշարը չըգարգալարընը կէօրմիշ իտի։ Եվին գարուսընը գըրարգ, իշերի կիտրգ, բաթլայըշ սէսլերի իշիտիլէքտէ իտի, պու սըրատա գօմխսէր վէ բոլիս էֆ.լեր տէ եէթիշտիկէր։

Ռէխա.—Բաթլայըշտան նէ գատտար սօնրա ալեվ կէօրիւնտի։

Խուրշիտ.—Տէրճալ սօնրա։

Ռէխա.—Հավա կագը պօրուլարը բաթլամըշ օլմասը։

Խուրշիտ.—Գունա տտիր պիր չէյ սէօյլէյէմմէ, գիրա օ եվտէ հավա կագը պօրուլարը օլուպ օլմատըղընը պիլմէմ։

Ռէխա.—Գարը տըշարը չըգարգը վագթի ելինտէ բաթէթ վէ եախատ պաշգա պիր չէ՞յ վար մը իսի։

Խուրշիտ.— Պէն ելինտէ պիր չէյ կէօրմէտիմ, դրթէն ագշամ սատաթ 1 օլտուղընտան վագթի գարանլըգ իսի։

Տրապիզօնլը պագալ Օգսէնտ տտիր ճէլզ օլընըպ, Ֆիլիպի Թանըտըղընը պէյան վէ Գալենճեր Դուլլըգ եանկընը հագգընտա չու մալիումաթը վերմիշ տիր։

—Կէճէ սատաթ 3½–4 բատտէլերինտէ, պիրտէն պիրէ չիտտէթլի պիր բաթլայըշ գուհուր իթմիշ տիր։ Հէր թարաֆտան եանկընը վար տէյու պաղըրմագտա իտիլէր, բաթլայըշ եէնիտէն իշիտիլտի, վէ սօնրա եվին իւսթ գաթ օտտալարընտան պիրինտէ ալեվլերին եայըլտըղընը կէօրմիւք։

Ռէխա.— Բաթլայըշտան տէրճալ սօնրա՞ մը ալեվ չըգաթ. պէլքի սիլահ սէսի իտի։

Շահիտ.— Խայր, սիլահ սէսի տէյիլ իտի, հէր վագթքի սէսլերէտէն Ֆարգլը պիր սէս իտի։

Ռէխա.—Եանկընը էսնասընտա էվտէ քիմսէ վա՞ր մը իտի. օրայա եէթիշտիկինտէ էվվին գարուսը աչըգ մը իտի գարալը մը։

Շահիտ.— Օ նօգթայա տիգգամ իթմէտիմ, եալընը չունը պիրիրիմ քի, եանկընը էսնասընտա էվտէ քիմսէ օլմասընընը չու պու սեյլէմէքտէ իտի։

Բօլիս Մէհմէտ Սալիհ էֆ. պիր կէճէ զուհուր իտէն պիր բաթլայըշտան սօնրա պիրտէն պիրէ եանկընը չըգտըղընը սեյլէմիշ իսէ տէ, նասը զուհուր իթտիկինէ տտիր մալիումաթը օլմատըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բօլիս Թէվֆիք էֆ. ճէլզ օլունըպ, միւթթէհիմլերտէն Ֆիլիրի, Աբամը, Պոլոսը, Մկերը, Լեւոնը վէ պաշգալարընը տտա թանըտըղընը սեյլէմիշ, վէ չու սուրէթլէ չահատէթտէ պուլընմըշ տը։

—Պիր կէճէ Հէյդէլի Ատտա բօլիսէրինտէն պիր զապթտա ժուրնալը կէթիրիպ, Անայիսին էվինի սօրմրշ, վէ մէզգուրէնի պիթթէվգիի Հէյպէլի Ատտայա խսթիճվապա կէօթիւրէմէկինի սեյլէմիշ տիր։ Սօնրա անլատրամ քի Մանոլ եանկընը տէյու Ատտատտ տերտէսթ իտիլմիշ տիր։ Մէրգում պիր գաշ այ եվվէլ Ատտայա նագլ իթմիշ իսի, օրատտա ճէմալ իսմինտէ պիրի վար իմիշ, էշեալարընը պիր եվվէ նագլ իթտիքտէն սօնրա, սիկուրթա պէտէլինի ալմագ իշին աթէշէ վերմիշլեր տիր։ Մանոլ պիր իքի կիւն սօնրա Պէյօղլունա ավտէթինտէ, պիղ եանկընճելընը հագգընտա եվվէլճէ մալիումաթըմըզ օլտուղընտան, մէրգումը տերտէսթ իտտիրտիր։ Մանոլ եվվէլա ինքեար իթտի իսէ տէ, սօնրա պաղըրընընը շահատէթի իլէ միւթեէհիմ օլտուղը թէպէյլիւն իթտի։

Աղաւնինին խանէսինտէ քիրանճելըգ իտէն Քիրեաքիցա ճէլզ օլունըպ, Ա-մատրմ. գաթէն տիմանընը գոգուսը եայըլմըշը օլտուղընտան, կաղ գօգուսը օլա պիլէ երնէ ալընամագ իսի։

Ռէխա.—Եանկընը սէօնտիւրիլինճէյէ գատտար օրատա պուլընտըղն մը։

Իսթէլիօ.—Եվվէ ավտէթիմտէ եանկընը տտահա սէօնմէմիշ իսի։

Գէգճի 60 եաշընտա Խուրշիտ աղա ճէլզ օլուռընպ, Գալենճու-Դուլլուգտա գուհուր իսէն եանկընը հագգընտա չու սուրէթլէ իֆատէ վերմիշ տիր։

—Ագշամ սատաթ պիր բատտէլերինտէ եանկընընը զուհուր իթտիկի 18 նամէրօլը խանէտէն իքի չօճուգ իլէ ուզուն պոյը չիշմանճա պիր գաբը չըգմըշ իսի։ Պու տատամ էվին գարուսընը գարտրշ վէ անախթաբը ճէպինէ գոյմըշ տը։ Մէզգուրէնին քիմ օլըղընը անլայատտը իսէ տէ, Ֆիքրիմտէն հիչ պիր չէյ տէ կէչիրմէտիմ քիմ իսթէրսէ օ օլըն։ Սատաթ 4տէ պէքճիրլիք նէչպէթիմ պիթտիկինէն, խանէ խալգը հավա թէպտիլնտէ պուլընան պիր էվէ կիթտիմ եաթտըմ։ Եաթտար եաթմագ պիր բաթլայըշ գուհուր իթմիշ տիր։ Հէր թարաֆտան եանկընը վար տէյու պաղըրմագտա իտիլէր, բաթլայըշ եէնիտէն իշիտիլտի, վէ սօնրա եվին իւսթ գաթ օտտալարընտան պիրինտէ ալեվլերին եայըլտըղընը կէօրմիւք։

Ռէխա.— Բաթլայըշտան տէրճալ սօնրա՞ մը ալեվ չըգաթ. պէլքի սիլահ սէսի իտի։

Շահիտ.— Խայր, սիլահ սէսի տէյիլ իտի, հէր վագթքի սէսլերէտէն Ֆարգլը պիր սէս իտի։

Ռէխա.—Եանկընը էսնասընտա եվտէ քիմսէ վա՞ր մը իտի. օրայա եէթիշտիկինտէ էվվին գարուսը աչըգ մը իտի գարալը մը։

Շահիտ.— Օ նօգթայա տիգգամ իթմէտիմ, եալընը չունը պիրիրիմ քի, եանկընը էսնասընտա եվտէ քիմսէ օլմասընընը չու պու սեյլէմէքտէ իտի։

Բօլիս Մէհմէտ Սալիհ էֆ. պիր կէճէ զուհուր իտէն պիր բաթլայըշտան սօնրա պիրտէն պիրէ եանկընը չըգտըղընը սեյլէմիշ իսէ տէ, նասը զուհուր իթտիկինէ տտիր մալիումաթը օլմատըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բօլիս Թէվֆիք էֆ. ճէլզ օլունըպ, միւթթէհիմլերտէն Ֆիլիրի, Աբամը, Պոլոսը, Մկերը, Լեւոնը վէ պաշգալարընը տտա թանըտըղընը սեյլէմիշ, վէ չու սուրէթլէ չահատէթտէ պուլընմըշ տը։

—Պիր կէճէ Հէյդէլի Ատտա բօլիսէրինտէն պիր զապթտա ժուրնալը կէթիրիպ, Անայիսին էվինի սօրմրշ, վէ մէզգուրէնի պիթթէվգիի Հէյպէլի Ատտայա խսթիճվապա կէօթիւրէմէկինի սեյլէմիշ տիր։ Սօնրա անլատրամ քի Մանոլ եանկընը տէյու Ատտատտ տերտէսթ իտիլմիշ տիր։ Մէրգում պիր գաշ այ եվվէլ Ատտայա նագլ իթմիշ իսի, օրատտա ճէմալ իսմինտէ պիրի վար իմիշ, էշեալարընը պիր եվվէ նագլ իթտիքտէն սօնրա, սիկուրթա պէտէլինի ալմագ իշին աթէշէ վերմիշլեր տիր։ Մանոլ պիր իքի կիւն սօնրա Պէյօղլունա ավտէթինտէ, պիղ եանկընճելընը հագգընտա եվվէլճէ մալիումաթըմըզ օլտուղընտան, մէրգումը տերտէսթ իտտիրտիր։ Մանոլ եվվէլա ինքեար իթտի իսէ տէ, սօնրա պաղըրընընը շահատէթի իլէ միւթեէհիմ օլտուղը թէպէյլիւն իթտի։

Աղաւնինին խանէսինտէ քիրանճելըգ իտէն Քիրեաքիցա ճէլզ օլունըպ, Ա-մատրմ. գաթէն տիմանընը գոգուսը եայըլմըշը օլտուղընտան, կաղ գօգուսը օլա պիլէ երնէ ալընամագ իսի։

Ռէխա.—Եանկընը սէօնտիւրիլինճէյէ գատտար օրատա պուլընտըղն մը։

Իսթէլիօ.—Եվվէ ավտէթիմտէ եանկընը տտահա սէօնմէմիշ իսի։

Գէգճի 60 եաշընտա Խուրշիտ աղա ճէլզ օլուռընպ, Գալենճու-Դուլլուգտա գուհուր իսէն եանկընը հագգընտա չու սուրէթլէ իֆատէ վերմիշ տիր։

—Ագշամ սատաթ պիր բատտէլերինտէ եանկընընը զուհուր իթտիկի 18 նամէրօլը խանէտէն իքի չօճուգ իլէ ուզուն պոյը չիշմանճա պիր գաբը չըգմըշ իսի։ Պու տատամ էվին գարուսընը գարտրշ վէ անախթաբը ճէպինէ գոյմըշ տը։ Մէզգուրէնին քիմ օլըղընը անլայատտը իսէ տէ, Ֆիքրիմտէն հիչ պիր չէյ տէ կէչիրմէտիմ քիմ իսթէրսէ օ օլըն։ Սատաթ 4տէ պէքճիրլիք նէչպէթիմ պիթտիկինէն, խանէ խալգը հավա թէպտիլնտէ պուլընան պիր էվէ կիթտիմ եաթտըմ։ Եաթտար եաթմագ պիր բաթլայըշ գուհուր իթմիշ տիր։ Հէր թարաֆտան եանկընը վար տէյու պաղըրմագտա իտիլէր, բաթլայըշ եէնիտէն իշիտիլտի, վէ սօնրա եվին իւսթ գաթ օտտալարընտան պիրինտէ ալեվլերին եայըլտըղընը կէօրմիւք։

Ռէխա.— Բաթլայըշտան տէրճալ սօնրա՞ մը ալեվ չըգաթ. պէլքի սիլահ սէսի իտի։

Շահիտ.— Խայր, սիլահ սէսի տէյիլ իտի, հէր վագթքի սէսլերէտէն Ֆարգլը պիր սէս իտի։

Ռէխա.—Եանկընը էսնասընտա եվտէ քիմսէ վա՞ր մը իտի. օրայա եէթիշտիկինտէ էվվին գարուսը աչըգ մը իտի գարալը մը։

Շահիտ.— Օ նօգթայա տիգգամ իթմէտիմ, եալընը չունը պիրիրիմ քի, եանկընը էսնասընտա եվտէ քիմսէ օլմասընընը չու պու սեյլէմէքտէ իտի։

Բօլիս Մէհմէտ Սալիհ էֆ. պիր կէճէ զուհուր իտէն պիր բաթլայըշտան սօնրա պիրտէն պիրէ եանկընը չըգտըղընը սեյլէմիշ իսէ տէ, նասը զուհուր իթտիկինէ տտիր մալիումաթը օլմատըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բօլիս Թէվֆիք էֆ. ճէլզ օլունըպ, միւթթէհիմլերտէն Ֆիլիրի, Աբամը, Պոլոսը, Մկերը, Լեւոնը վէ պաշգալարընը տտա թանըտըղընը սեյլէմիշ, վէ չու սուրէթլէ չահատէթտէ պուլընմըշ տը։

—Պիր կէճէ Հէյդէլի Ատտա բօլիսէրինտէն պիր զապթտա ժուրնալը կէթիրիպ, Անայիսին էվինի սօրմրշ, վէ մէզգուրէնի պիթթէվգիի Հէյպէլի Ատտայա խսթիճվապա կէօթիւրէմէկինի սեյլէմիշ տիր։ Սօնրա անլատրամ քի Մանոլ եանկընը տէյու Ատտատտ տերտէսթ իտիլմիշ տիր։ Մէրգում պիր գաշ այ եվվէլ Ատտայա նագլ իթմիշ իսի, օրատտա ճէմալ իսմինտէ պիրի վար իմիշ, էշեալարընը պիր եվվէ նագլ իթտիքտէն սօնրա, սիկուրթա պէտէլինի ալմագ իշին աթէշէ վերմիշլեր տիր։ Մանոլ պիր իքի կիւն սօնրա Պէյօղլունա ավտէթինտէ, պիղ եանկընճելընը հագգընտա եվվէլճէ մալիումաթըմըզ օլտուղընտան, մէրգումը տերտէսթ իտտիրտիր։ Մանոլ եվվէլա ինքեար իթտի իսէ տէ, սօնրա պաղըրընընը շահատէթի իլէ միւթեէհիմ օլտուղը թէպէյլիւն իթտի։

Աղաւնինին խանէսինտէ քիրանճելըգ իտէն Քիրեաքիցա ճէլզ օլունըպ, Ա-մատրմ. գաթէն տիմանընը գոգուսը եայըլմըշը օլտուղընտան, կաղ գօգուսը օլա պիլէ երնէ ալընամագ իսի։

Ռէխա.—Եանկընը սէօնտիւրիլինճէյէ գատտար օրատա պուլընտըղն մը։

Իսթէլիօ.—Եվվէ ավտէթիմտէ եանկընը տտահա սէօնմէմիշ իսի։

Գէգճի 8½–9 բատտէլերինտէ էվ սահիպինին սէսինի իշիթտիք, «եանկընը վար եանկընը վար» տէյու պաղըմագտա իտի։ Տէրճալ տէօշէկիմտէն տիշարը Ֆըրլատըմ վէ օտտամտան տիշարը չըգտըմ, էվվէլտա Ժան Բէթրօ Վիթթալիյէ Թէստիւֆ իթտիմ քի, էլլէրընի արգաբնա պաղամմըշ վէ պաշընը էյմիշ օլտուղը հալտէ եօգաբը աշաղը կէղվեքտէ իտի։ Եօգաբը գօշտամ, էվ սահիպի չարշաֆլարը վէ եօրիանլարը Թօբալյըպ սանտրղընը իւսթիւնէ տօլտուրմագտա վէ սանտրգտան տա գաբը պիր տիման չըգմագտա իտի։ Պէն՝ սօսագ գանլըլըղընը մուհֆազա իտէրէք, տէրճալ աշաղը էնտիմ վէ եարը չըպլագ հալտէ գօվլարը իլէ սու Թարշմագտա պաշլատրմ։ Գու սուրէթլէ էվին տիկեր քիրանճլարը իլէ պէրապէր պիր եօրան ըսլատրգ սանտրընը տարտրգ վէ հարիգին էօնիւնի պու սուրէթլէ ալտրգ։ Ժան Բէթրօ Վիթթալի եանկընը սէօնտիւրմէք իշին ասլա պիզէ մուավէնէթ իթմէտի, տիւշինճէնէլի վէ գօրգագ պիր Թավրը վար իտի։ հեր նէ գատտար պիր գաչ ատէֆա պիղէ մուավէնէթ իթմէտինի բէճա իթտիմ իսէ տէ, մուավէնէթ իթմէտիքտէն մատտա, պանա միւշքիլաթ տա չէգարմագ իսթէտի. սօնրա իշիթտիմ քի էվ սահիպինէ տէ մանի օլմագ իսթէմիշ. պու էյի տիր պու քէօթիտիր տիյէրէք, զավալը գարբյա միւշքիլաթ չըգտամագ իսթէմիշ։

Բէխս.—Սիղ Բէթրօյը էվվէլտէն Թանը՞ր մը իտինդ։

Բիրեաքիցա.—Խայր, Աղաւնինին էվվին կէլտիքտէն սօնրա Թանըտմ. ագշամտրը էօթէտէն պէրիսէն սէօգէր իլէ պիպի էյլէնտիրմէքտէ իտի։ Օ ագշամընը օթուրըպ կէօրիշիրքէն, Բէթրօ՝ Բէժի իտտրէսինտէ պիր մէմուրիյէթ ալմէզ օլտուղընտան, ռագահ էրքէն էվտէն չըգագաղընը սէօյլէտի։ Պիր ինկիլիզ տօսրը քէնտիսինէ պու իշի պուլընընտան, հագգընտա մէահ ուսէնա օգուռը։

Բէխս.—Ժան Բէթրօ Վիթթալի քէնտիսինին նէ թէպասը օլուռընընը սեյլէտի՞ մի։

Քիրեաքիցա.—Եունան թէպասընտան օլտուղընը սեյլէտի։

Բէխս (Բէթրօյա).— Սէն թապիյէթենի նի՞չիւն քէճմ իթմիշսին, սանա այրպ տէյի՞ մի։

Բէթրօ.—Խայր էֆենտիմ, պունլար եալանճը տըրլար, աղըլարընա էկէնի սեյլէյօրլար, պէն օնլարա պու պապտ պիր չէյ սեյլէմէմիշիմ։

Բէխս (Քիրեաքիցայա).— Սէն Բէթրօ իլէ կէօրիւնի՞ մի իսին։

Քիրեաքիցա.— Խայր էֆենտիմ, պէն օնտան հագդ իթմէտիկիմտէն կէօրիւմէդ իտիմ, անճագ պիր կիւն սօրտրմ քի նէ՞ճէտէն կէլմիշ տիր վէ ֆամիլիասը վա՞ր մը տը. ճէվապէն տէտ քի Եէնի Քէյօյտէն կէլմիշ տիր, վէ գարբոսը. էվլատը վէ խըսըմլարը վար տը, Ֆագաթ գարբոսընա գարշը ճանը՞ստգըլարընտան էվտէն տըշարը չըգմըշ իսի։

Բէթրօ.— Բէխս էֆ. պու իքի գըզգար տա նամուսսըզ պիր էօմր իլէ, վէ չու պու տելիգանլը իլէ կէճէ կիւնընուզ եաշարլար։ Պինտէն ալէյհ պունլարընն չէհատէթի մագպուլ վէ միւթեգեր օլամագ։

Գէյօղլունտա Բումէլի խանընտա մուսպանօզ սօգաղը եանկընը հագգընտա չու սուրէթլէ չահատէթի իթմիշ տիր։

—Եամմըշ օլտուղըզ հալտէ, կէճէ սատաթ 8½–9 բատտէլերինտէ էվ սահիպինին սէսինի իշիթտիք, «եանկընը վար եանկընը վար» տէյու պաղըմագտա իտի։ Տէրճալ տէօշէկիմտէն տիշարը Ֆըրլատըմ վէ օտտամտան տիշարը չըգտըմ, էվվէլտա Ժան Բէթրօ Վիթթալիյէ Թէստիւֆ իթտիմ քի, էլլէրընի արգաբնա պաղամմըշ վէ պաշընը էյմիշ օլտուղը հալտէ եօգաբը աշաղը կէղվեքտէ իտի։ Եօգաբը գօշտամ, էվ սահիպի չարշաֆլարը վէ եօրիանլարը Թօբալյըպ սանտրղընը իւսթիւնէ տօլտուրմագտա վէ սանտրգտան տա գաբը պիր տիման չըգմագտա իտի։ Պէն՝ սօսագ գանլըլըղընը մուհֆազա իտէրէք, տէրճալ աշաղը էնտիմ վէ եարը չըպլագ հալտէ գօվլարը իլէ սու Թարշմագտա պաշլատրմ։ Գու սուրէթլէ էվին տիկեր քիրանճլարը իլէ պէրապէր պիր եօրան ըսլատրգ սանտրընը տարտրգ վէ հարիգին էօնիւնի պու սուրէթլէ ալտրգ։ Ժան Բէթրօ Վիթթալի եանկընը սէօնտիւրմէք իշին ասլա պիզէ մուավէնէթ իթմէտի, տիւշինճէնէլի վէ գօրգագ պիր Թավրը վար իտի։ հեր նէ գատտար պիր գաչ ատէֆա պիղէ մուավէնէթ իթմէտինի բէճա իթտիմ իսէ տէ, մուավէնէթ իթմէտիքտէն մատտա, պանա միւշքիլաթ տա չէգարմագ իսթէտի. սօնրա իշիթտիմ քի էվ սահիպինէ տէ մանի օլմագ իսթէմիշ. պու էյի տիր պու քէօթիտիր տիյէրէք, զավալը գարբյա միւշքիլաթ չըգտամագ իսթէմիշ։

Բէխս.—Սիղ Բէթրօյը էվվէլտէն Թանը՞ր մը իտինդ։

Քիրեաքիցա.—Խայր, Աղաւնինին էվվին կէլտիքտէն սօնրա Թանըտմ. ագշամտրը էօթէտէն պէրիսէն սէօգէր իլէ պիպի էյլէնտիրմէքտէ իտի։ Օ ագշամընը օթուրըպ կէօրիշիրքէն, Բէթրօ՝ Բէժի իտտրէսինտէ պիր մէմուրիյէթ ալմէզ օլտուղընտան, ռագահ էրքէն էվտէն չըգագաղընը սէօյլէտի։ Պիր ինկիլիզ տօսրը քէնտիսինէ պու իշի պուլընընտան, հագգընտա մէահ ուսէնա օգուռը։

Բէխս.—Ժան Բէթրօ Վիթթալի քէնտիսինին նէ թէպասը օլուռընընը սեյլէտի՞ մի։

Ալէքսանտրա.—Եունան թէպասընտան օլտուղընը սեյլէտի։

Բէխս (Բէթրօյա).— Սէն թապիյէթենի նի՞չիւն քէճմ իթմիշսին, սանա այրպ տէյի՞ մի։

Բէթրօ.—Խայր էֆենտիմ, պունլար եալանճը տըրլար, աղըլարընա էկէնի սեյլէյօրլար, պէն օնլարա պու պապտ պիր չէյ սեյլէմէմիշիմ։

Բէխս (Քիրեաքիցայա).— Սէն Բէթրօ իլէ կէօրիւնի՞ մի իսին։

Քիրեաքիցա.— Խայր էֆենտիմ, պէն օնտան հագդ իթմէտիկիմտէն կէօրիւմէդ իտիմ, անճագ պիր կիւն սօրտրմ քի նէ՞ճէտէն կէլմիշ տիր վէ ֆամիլիասը վա՞ր մը տը. ճէվապէն տէտ քի Եէնի Քէյօյտէն կէլմիշ տիր, վէ գարբոսը. էվլատը վէ խըսըմլարը վար տը, Ֆագաթ գարբոսընա գարշը ճանը՞ստգըլարընտան էվտէն տըշարը չըգմըշ իսի։

Բէթրօ.— Բէխս էֆ. պու իքի գըզգար տա նամուսսըզ պիր էօմր իլէ, վէ չու պու տելիգանլը իլէ կէճէ կիւնընուզ եաշարլար։ Պինտէն ալէյհ պունլարընն չէհատէթի մագպուլ վէ միւթեգեր օլամագ։

Գէյօղլունտա Բումէլի խանընտա մուսպանօզ սօգաղը եանկընը հագգընտա չու սուրէթլէ չահատէթի իթմիշ տիր։

—Եամմըշ օլտուղըզ հալտէ, կէճէ սատաթ 8½–9 բատտէլերինտէ էվ սահիպինին սէսինի իշիթտիք, «եանկընը վար եանկընը վար» տէյու պաղըմագտա իտի։ Տէրճալ տէօշէկիմտէն տիշարը Ֆըրլատըմ վէ օտտամտան տիշարը չըգտըմ, էվվէլտա Ժան Բէթրօ Վիթթալիյէ Թէստիւֆ իթտիմ քի, էլլէրընի արգաբնա պաղամմըշ վէ պաշընը էյմիշ օլտուղը հալտէ եօգաբը աշաղը կէղվեքտէ իտի։ Եօգաբը գօշտամ, էվ սահիպի չարշաֆլարը վէ եօրիանլարը Թօբալյըպ սանտրղընը իւսթիւնէ տօլտուրմագտա վէ սանտրգտան տա գաբը պիր տիման չըգմագտա իտի։ Պէն՝ սօսագ գանլըլըղընը մուհֆազա իտէրէք, տէրճալ աշաղը էնտիմ վէ եարը չըպլագ հալտէ գօվլարը իլէ սու Թարշմագտա պաշլատրմ։ Գու սուրէթլէ էվին տիկեր քիրանճլարը իլէ պէրապէր պիր եօրան ըսլատրգ սանտրընը տարտրգ վէ հարիգին էօնիւնի պու սուրէթլէ ալտրգ։ Ժան Բէթրօ Վիթթալի եանկընը սէօնտիւրմէք իշին ասլա պիզէ մուավէնէթ իթմէտի, տիւշինճէնէլի վէ գօրգագ պիր Թավրը վար իտի։ հեր նէ գատտար պիր գաչ ատէֆա պիղէ մուավէնէթ իթմէտինի բէճա իթտիմ իսէ տէ, մուավէնէթ իթմէտիքտէն մատտա, պանա միւշքիլաթ տա չէգարմագ իսթէտի. սօնրա իշիթտիմ քի էվ սահիպինէ տէ մանի օլմագ իսթէմիշ. պու էյի տիր պու քէօթիտիր տիյէրէք, զավալը գարբյա միւշքիլաթ չըգտամագ իսթէմիշ։

Բէխս.—Սիղ Բէթրօյը էվվէլտէն Թանը՞ր մը իտինդ։

Քիրեաքիցա.—Խայր, Աղաւնինին էվվին կէլտիքտէն սօնրա Թանըտմ. ագշամտրը էօթէտէն պէրիսէն սէօգէր իլէ պիպի էյլէնտիրմէքտէ իտի։ Օ ագշամընը օթուրըպ կէօրիշիրքէն, Բէթրօ՝ Բէժի իտտրէսինտէ պիր մէմուրիյէթ ալմէզ օլտուղընտան, ռագահ էրքէն էվտէն չըգագաղընը սէօյլէտի։ Պիր ինկիլիզ տօսրը քէնտիսինէ պու իշի պուլընընտան, հագգընտա մէահ ուսէնա օգուռը։

Բէխս.—Ժան Բէթրօ Վիթթալի քէնտիսինին նէ թէպասը օլուռընընը սեյլէտի՞ մի։

Ալէքսանտրա.—Եունան թէպասընտան օլտուղընը սեյլէտի։

Բէխս (Բէթրօյա).— Սէն թապիյէթենի նի՞չիւն քէճմ իթմիշսին, սանա այրպ տէյի՞ մի։

Բէթրօ.—Խայր էֆենտիմ, պունլար եալանճը տըրլար, աղըլարընա էկէնի սեյլէյօրլար, պէն օնլարա պու պապտ պիր չէյ սեյլէմէմիշիմ։

Բէխս (Քիրեաքիցայա).— Սէն Բէթրօ իլէ կէօրիւնի՞ մի իսին։

Քիրեաքիցա.— Խայր էֆենտիմ, պէն օնտան հագդ իթմէտիկիմտէն կէօրիւմէդ իտիմ, անճագ պիր կիւն սօրտրմ քի նէ՞ճէտէն կէլմիշ տիր վէ ֆամիլիասը վա՞ր մը տը. ճէվապէն տէտ քի Եէնի Քէյօյտէն կէլմիշ տիր, վէ գարբոսը. էվլատը վէ խըսըմլարը վար տը, Ֆագաթ գարբոսընա գարշը ճանը՞ստգըլարընտան էվտէն տըշարը չըգմըշ իսի։

Բէթրօ.— Բէխս էֆ. պու իքի գըզգար տա նամուսսըզ պիր էօմր իլէ, վէ չու պու տելիգանլը իլէ կէճէ կիւնընուզ եաշարլար։ Պինտէն ալէյհ պունլարընն չէհատէթի մագպուլ վէ միւթեգեր օլամագ։

Գէյօղլունտա Բումէլի խանընտա մուսպանօզ սօգաղը եանկընը հագգընտա չու սուր

Նոյեմբեր տախի պու իւնվանը իհրազ ... տիր։ Ալմանիա հիւքիւմէթի ... Թէչքիլի իշխուն 87 պին պու ... դիսիս էյլէմիշ տիր։ Գոնկրէնին ... ումումիյէսի 250 պին ֆր. ... խրիվէքաէ տիր։ 4000 ապա ... հազէր պուլունանաղը ... ։ Բրօֆէսէօր Շանթմէս թի ... սիրայէթ վէ թէսաւիսինտէն ... էնէք տիր։ Բէսմի քիչատ ... Գէրլինէքի Օբէրա թէաթրօ ... գոնկրէ ազասը իշխուն պիր բէսմի ... իհրամ իտրիվիշ տիր։ Ալմանիա ... տարբէսի բէհամ տագթօր Պօմ՝ ... պէյանը խօշամէտի իթմիշ։

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՖՐԱՆՍԷԶ ԶԷՐՀԼԻՍԸ

Սիրէրէն Պրէսթ տէթէկեհլարընտա ... թը խթամ պուլան «Իտկարքին» ... նէնի Ֆրանսէզ զերհլիսը տէնիգէ ... ինիվէր տիր։ Մէկգիւբ զերհլիսը՝ 157 ... ուգունլըղընտա ,2½ մէթրօ էնին ... 14000 թօնօ համմընտա օլուպ, 36 ... պարկէր գուվվէթինտէ մաքինա ... մալիք տէր։ Էտկարքինէ զերհլիսը ... միլիմէթրօ չարընտա 14, 65 մի ... թրօ չարընտա քէզա 14, 47 ... մէթրօ չարընտա 8 թօր իլէ մի ... ինտեղ տիր։

Զերհլիսա 31 զապիթ վէ 708 էֆ ... պահրիյէ պուլունանաղ տըր։

Լեհարքինի զերհլիսը վասսիթի պիր ... ապ իլէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ 32 ... միլիոն ֆր. մալ օլմուշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շէնք եմանէթի հուզուզ միւշավիրի ... Ղալիպ պէյէ բիւթպէի սանիյէ ... միւթէմայիկի, Խիւսավէտոր ... վիլայէթի սէր գօմխէրի իպգ. ... թաքա Քեամիլ էֆ.է բիւթպէի ... սընթը սանիսի, Գոնեա վիլայէ ... էթինէ մէմուր բիր։ Մէհմէտ ... պէյ իլէ Խազինէի Խասսա Շա ... վէզնէ քեաթիպի բէֆիգի բիր։ ... ինտաին էֆ.է, բիւթպէի սալիսէ ... պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Սիսամ պէյի սասա. Եօրկիտիս էֆ. ... զէթլէրինէ 1ինճի Մէհմիտ վէ Մէթ ... բօլիտ էֆ.է 2ինճի Օսմանի, վէ մեճ ... իտարէ ազասընտան Նէհմիտա ... վէ Բէնեորի էֆ.լէրէ 3ինճի Օսմա ... վէ մեճլիսը մէզգիւբ ազասընտան ... պուլիս էֆ.է 2ինճի վէ Սալոնէօս էֆ.է ... Մեճիտի, Օրման Մէաանի վէ ... Նէզարէթի մուավինի սասա ... Ալի Բիրա վէ միւֆէթթիշ ... մուսիսի Բահրի էֆ.լէր հազա ... 1ինճի Մեճիտի, Խազինէի ... Շահանէ վէզնէտարլարընտան ... էֆ.է 4ինճի Մեճիտի, եավէ ... հազէթը Շեհրիյարիէն սասա. ... բաշա հազէթլէրինէ ալթուն ... միտալիասը իհսան պուրլմը ... ը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԱԼԻՅԷ գօմիսիոնընը տիւնքի իճ ... ընտա, քեսթիպը սանի Հազրէթը ... հիշահի տէվ. Իղղէթ բաշա հազ ... թլէրի հազը պուլունմըշ տըր։

ՋԱՒԻՐԼԷ, գօյուն վէ օտուն իլէ քէօ ... հազգընտա Տախիլիյէ նազրը ... Մէմու

ԷՃՋԱՃԸ Ա. ԳՕԼՕԼԸՆ ՄԻԽԹԱՀՋԷՐԱԹԸ ԻՍԲԷՆՋԻԱՐԻՅԷՍԻ

ԱՖԻՕՅԷԹ ՀԱՊԼԱՐԸ

Գապզ մուանիսա վէ միւթատ միզ տէ տօլիսունլըզը, իշթահսըզլըգ, կէոգաբարթլըզը, պասուր, սաֆրա, պիւթիւն վէ եարըմ պաշ ադրբլարընա գարշու թավսիյէ ամբզպա իլէ խթիմախտիլիր նէպաթի իւլէսաս օլուպ սանը վէ սայիր ավարըզը միւճիպ օլմագսըզըն սուհուլէթլէ տէֆի թապիհինն հուսուսունը մուճիպ օլսը՝ ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

ԳՕԼՕԼԸՆ ՍԱԼՕԼԸ ՍԱՆԹԱԼ ԳԱԲՍՕԼԸ

Էսկի վէ եէնի պէլ սօղուգլըզը, իտրաբ զօրլըզը, իտրաբ եօլը տարլըզը խասթալըզլարընտաքի թէէսսիրը չիֆապախշասը հասէպիյէ մէմլէքէթիմիզ ամբզպամի հադիգասընդն մագհաբը թագտիրվէ խթիհսանը օլմուշ տը. ֆիյաթը 12 ղրշ. տը։

ԳՕԼՕԼԸՆ ԹԻՐԷՄԷՆԹԻ ՐՈՒՀՈՒ ԳԱԲՍՕԼԸ

Եարըմ պաշ վէ սինիր ադրբլարընա գարշու էօթէտէն պէրու միւխթէլիֆ միւսէքքին էտվիյէլէր խթիմալ իտէրէք էյի օլմայանլար Գօլօլքն թիրէմէնթի բուհունը հավի գաբսիւլէրինի (capsules essence de térébenthine) «Colol» թավսիյէի ամբզպա իլէ խթիմանլարտէն խթիֆասաէ իտէրլէր։ Ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

ԱՆԹԻՖԻԼԻՏԻՆ (Լեւէ ադէթարընը)

Էլպիսէնիզի արթըգ լեքեհիլէրէ կէօնտէրմէյինիզ, անթիքիլիտինն քէչիֆ պու մահգուրը ալէի թիտի, չուհա, գազմիր վէ պի իմլէ գումաշլարտա հասրլ օլան հէր ալուրլու լեքելէրի տերհալ չըգարըր։ Հարի 3 ղրշ. տը։

ԳՕԼՕԼԸՆ ԲԻԼԼԻ ԳՈՒՆԿԻ ԳԱԹՐԱՆ ԳԱԲՍՕԼԸ

Կէօյլուսունէզլէրէի, միւզիհ էօքսիրիւքլէր, նէֆէս տարլըզը, էնֆլուէնցա, էսկի վէ եէնի պրոնշիթի հասթալըզլարընտա Գօլօլքն բէլէսէնկլի գաթրան գաբսօլը խթիմալ օլունուր, զիրա գաթրանքն նէֆէս պօրուլարընա մալիում օլան խէվասը չիհախէսինէ (թօլիս բէլէսէնկի) իլավէ օլունմագ սուրէթիյլէ թէէսիրի պիր գաթ տահա արթարըրմըշ տը։ Ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

ՊՕՍՖՕՐ. ՊՕՂԱԶ ԻԶԻ ԳՕԼՕՆԵԱ ՍՈՒՐԸ

Շիմտիյէ գատար միսլի կէօրիւլմէմիշ վէ բիացատա պուլունան պիլիհմէլ գօսնեա սուլարընա ֆայիգ օլուպ ֆիյաթճա տախի էհվէնն տիր, եարըմ լիթրալըգ հիշէսի 5 ղրշ. տը։

Պալէտատ մուհարբէր միւսթահզերթ Պաղչէ Գարուսընատ չէքէրճի հաճի Պէքիր էֆ.ենին տիւքանը իթթիսալինէ եալտրզ խանընտա Ա. Գօլօլքն միւսթահզերթը իսբէնջարիյէ սէբսունտա թօքատան վէ բէրաքէնթէ սուրէթիյլէ սաթըլըր։

20—16

PHOENIX ASSURANCE Ltd. Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

ESTABLISHED 1782

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻԾԲԱՅ ՄՈՒԱՄԷԼ

ՖՏՖՏՕՔ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՃԷՍԻ

4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՅԷՆԻՐՍ եալընըզ հարիգէ գարշը պիր սիկուրթա շիրքէթի օլուպ, նամուսքարլըզը վէ զարար սու զիյանլարընը տէրհալ թազմին էյլէմէսի իլէ մաարուֆ տը։

ՅԷՆԻՐՍ կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ չիմշէկէ գարշը հէր տիւրլի եմլաքը մանգուսէ վէ դայրը մանգուէյի սոն տէրէէսէ ֆահտէլի շարթլարա սիկուրթա իտէր։

Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ իլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՇԱՆԸՆ ՏԻՐՀԱՂ ԹԷԷՏԻՑԷՍԻ խուսուսաթը պուլընըյօր։ Շիմտիյէ գատար 28 միլեոն ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէէսիյէ իթմիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ումում աճէնթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանգ Օթօման ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։

Սթանպօլ ճիհէթինտէ աճէնթ վէքիլի

ՇԻՎԱՆ ԹԻՐԻԵԱՆ

Ցընտրգլեան խան

Մէսուլը կաղէթ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու խրբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ տը։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա Գումբանեանընն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տը։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 162,600,000 ֆր. տան ղիյատէտիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եաղըլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլէրի՝ 460,946,000 ֆրանգ տը։

1906 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 75,130,000 ֆրանգ տը։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրաթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրեօլու վէ վագօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հնտամ այնալարընը՝ գրբլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչին Դալաթատա վայվօտա օսգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ վէ եա Սթանպօլ աճէնթէլիկինէ Աշիր էֆ. ճատտէսինտէ Տիլսիզզատէ խանընտա Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ԻԼԱՆԱՔ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէնէ աէպպայ իսարէսի իչիւն պիր սէնէի քսամիլէ գարֆընտա միւպայէա օլունճագ աշճը սաթարը թարիգի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը Բուսինին 15ինճի ճուսմաա էրթէսի կիւնը իհսալէի էվվէլիյէսի իճրա գելընճագընտան, չէրտիքը միւթէֆէրբիայը ռնալմագ վէ միւնագասայա տաթիլ օլմագ խթէյէնէրին՝ 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսըզպէն նիհայէթ սաաթ 10ա գատար թազինէի ճէլիէի միւշարեէյհայա կէլմէլէրի։

13 իյլուլ 323 2—1

Օրման վէ Մէատին վէ Զբրսաթ Նէզարէթինէն.

Օրման վէ Մէատին վէ Զբրսաթ Նէզարէթը ճէլիլէսինտէ միւսթախէմ խատէմէ վէ օտաճբլարա 323 սէնէսի միյատիսէ մահսուպէն իմալի՝ 20 աղուստոս 323 թարիխլի իլան վարագլարը մուճպինճէ մուհասէպէտ մահֆիզ նիւմունէլէրի վէճհէլէ իմալի մէվգբի միւնագասայա գօնուլան խատէմլէրին էլպիսէլէրի 460 ղշ. տա վէ օտաճբլարը 270 ղշ. տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ հատտը իթիտալտէ կէօրիւլմէմիշինէ մէպնի, պու քէրրէ միւնագասա միւատէթի՝ իշպու իյլուլը 22ճի ճուսմաա էրթէսի կիւնիւնէ գատար թէմտամ իտիլմիշ վէ եէվմը մէզքիւրը սաաթ 9ընտա գարարը մուվագգաթը վէ 48 սաաթ սոնրա 100ատ 5 թէնզիլաթ գապուլիյէ գարարը գարթիսինն քէչիտէսի մուգարրէր պուլընմըշ օլուդընտան, թալիպ օլանլարը վէ չէրտիքը միւնագասայանլամագ խթէյէնէրին՝ միւատէթը միւնագասա զարֆընտա տէրզիթօ ագչէլէրիյլէ պէրագէր նէզարէթը միւշարեէյհա մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

13 իյլուլ 323

ՎԻԷՆՆԱ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սերմայէ 130,000,000 գուլդեն (քսամիլիոն թէէտիյէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ ագչէսի 36,000,000 գուլդեն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւհղաղաթը էյլէթմէտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տը։

Շիհպիլէր.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթ, Լէմպէրկ, Զէրնովիչ, Գալիկնիցբրթ, Գալից-Գիալա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօչնից, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՀՊԼՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզերինէ,

Սթանպօլ իտարէխանէսի՝ Էլքեսթիպ խան Քիւչիւք Աշիր էֆ. սոգաղընտա։

Վիէնը Պանգ Ֆերայն՝ պանդայա միւթէալիգ քեսֆքէի ումուրլա մէշղուլ օլուր, եզմիւմէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հրֆիգ վէ տեբօ իտէր, գըյմէթլի թահվիլաթ բէհն պըրադմագ մուգապիլինէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրաֆ, հէվալէլէր իթա վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօրսայա միւթալիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպիյէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալմ սաթմը, գուբօն վէ թահվիլաթ գուբօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիացալար իւզերինէ բօլիցա ալը վէ սաթար, էմրէ մուհարրէր վէ վատէլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլեմէն էվվէլ սաաթ 9½տան էօյլեմէն սոնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումսա կիւնլերի 9½տան 1է գատար։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիրիհ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիլամի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մասատա, վագոր Բէօսթենէնէ վարը օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն էվրօբայա կիմէք իսթէյէնլեր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհմէրէմ եօճուլար՝ տերհալ վագորը հանաշարդը բրթիրմ իւզերինէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա կիյատէ թափսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա բրնիթրմ իւզերինէ պուլընան պաշլրնա ճէնթիրնէ միւրաճաաթ օլունա։

ԻԹԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վերիլինճէյէ գատար Բիւրէ խաթթը լաղվ օլունմըշ տը։

C. F. R. ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱԳՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հափթատա իքի տէֆա Քէսսթէնէճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլիյէ օղրամագ չարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իճրաի սէֆէր խոլիր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՄԲԻՆՏԵՐԻՕՅ ԽԱԹԹԱՐԸ ՀԱՐԻԲԻԹ

Քէօսթենճէ	հար. բնճէնչ. սաաթ	11½
	(էօյլենտէն սոնրա)	
Տէրսաատէթ	միւվ. ճուսմաա սաաթ	11½
	(էօյլենտէն էվվէլ)	
»	հար. ճուսմաա սաաթ	6
	(էօյլենտէն սոնրա)	
Իզմիր	միւվ. ճ. էր. սաաթ	12
	(էօյլենտէն էվվէլ)	
»	հար. ճ. էր. սաաթ	8
	(էօյլենտէն էվվէլ)	
Իսքէնտերիյէ	միւվ. բ. էր. սաաթ	6
	(էօյլենտէն էվվէլ)	

ԱՎՏԻԹ

Իսքէնտերիյէ	հար. ճուսմաա սաաթ	6
	(էօյլենտէն սոնրա)	
Իզմիր	միւվ. բազար սաաթ	4
	(էօյլենտէն էվվէլ)	
»	հար. բազար սաաթ	8
	(էօյլենտէն սոնրա)	
Տէրսաատէթ	միւվ. բ. էր. սաաթ	2
	(էօյլենտէն սոնրա)	
»	հար. սալը սաաթ	10
	(էօյլենտէն էվվէլ)	
Քէօսթենճէ	միւվ. սալը սաաթ	10
	(էօյլենտէն սոնրա)	

ՔԷՕՍԹԵՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻՆԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԱՐԸ ՀԱՐԻԲԻԹ

Քէօսթենճէ	հար. բազար սաաթ	11.30
	(էօյլենտէն սոնրա)	
Տէրսաատէթ	միւվ. բ. էր. սաաթ	11.30
	(էօյլենտէն էվվէլ)	
»	հար. սալը սաաթ	1
	(էօյլենտէն սոնրա)	
Միտիլի	միւվ. չարշնպհ. սաաթ	3
	(էօյլենտէն էվվէլ)	
»	հար. չարշնպհ. սաաթ	5
	(էօյլենտէն էվվէլ)	
Իզմիր	միւվ. չարշնպհ. սաաթ	9
	(էօյլենտէն էվվէլ)	

ԱՎՏԻԹ

Իզմիր	հար. բէնճշն. սաաթ	6
	(էօյլենտէն սոնրա)	
Միտիլի	միւվ. բէնճշն. սաաթ	10
	(էօյլենտէն սոնրա)	
»	հար. բէնճշն. սաաթ	12
	(էօյլենտէ)	
Տէրսաատէթ	միւվ. ճուսմաա սաաթ	2
	(էօյլենտէն սոնրա)	
»	հար. ճ. էրթ. սաաթ	10
	(էօյլենտէն էվվէլ)	
Քէօսթենճէ	միւվ. ճ. էրթ. սաաթ	10
	(էօյլենտէն սոնրա)	

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻՏՏԵԹԻ

		սաաթ
Տէրսաատէթ-Քէօսթենճէ		12
»	Միտիլի	14
»	Իզմիր	18
Իզմիր-Իսքէնտերիյէ		34
Տէրսաատէթ-Վիէննա		45
»	Բարկ	62
»	Պէրլին	50
»	Լօնտրա	72

Վագոր սէֆէրլէրի Քէօսթենճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագոնը հարեքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Յօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթելիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն հօլճու, էշեա վէ էմմամա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիրիհ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիլամի օլմագ իւզրէ հարեքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մասատա, վագոր Քէօսթենճէյէ վարը օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարեքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն էվրօբայա կիմէք իսթէյէնլեր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարեքէթ իտէճէք օլան միհմէրէմ եօճուլար՝ տերհալ վագորը հանաշարդը բրթիրմ իւզերինէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա կիյատէ թափսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա բրնիթրմ իւզերինէ պուլընան պաշլրնա ճէնթիրնէ միւրաճաաթ օլունը։

ԻԹԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վերիլինճէյէ գատար Բիւրէ խաթթը լաղվ օլունմըշ տը։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օսէա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթում. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մէքքը արաբընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒԻՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԻՆ ՎԱԳՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 23ճի բզ. էր. կիւնիւ «Բրիմէ» գարատենիզտէ։

Ալաֆ. սեպտ.ին 23ճի բազար կիւնի «Տանիւպ»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆր. սեպտ.ին 24ինճի սալը կիւնիւ «Տուրօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 25ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Նիկէր»՝ Սուրիա խաթթընտան։

ՀԱՐԻԲԻԹ ԻՏԻԱԼԻԱ ՎԱԳՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. սեպտ.ին 23ճի բզ. երթէսի կիւնիւ էօյլենտէն սոնրա սաաթ 4ատ գարթան Բէրրօլը սիւվար օլտուղը «Տանիւպ»՝ տօղրուտան տօղրույա Օսէայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 20ինճի ճուսմաա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գարթան Լըմօնիբէրին սիւվար օլտուղը «Սախալէեն» վագորը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքեա, Իսքէնտերուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։ (Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ վէ Իսքէնտերիյէ իչիւն Պէյրութտա ագթարմա։)

Ալաֆր. սեպտ.ին 26ճնը բէնճշն. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Հասանօվանը սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վագորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 23ճնի բ. էրթ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գարթան Թրիվօլինին սիւվար օլտուղը «Բրիմէ» վագորը՝ Զանագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Հանեա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 24ինճի սալը կիւնիւ էօյլեին գարթան Բաթրն սիւվար օլտուղը «Տուրօ» վագորը՝ տօղրուտան տօղրույա Պաթում։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիբն-Մէտիթէռանէ շըմենտրֆէրինին էն իչէլք սթամսիհնալը իչիւն տաբիի պիլէթ վէրէպիլիր։

Գեչէնա Քոսիա վագորլարը էյֆան

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ճնի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Գեչէնա Բոսիա նարգիլոն վագորլարը էյֆան

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէկլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունտրը կիպի, տղմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա մէլքէմմէլ մալիմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսխանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէօմրիւք գումրկինտէի աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթպիլիրլեր։

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՇԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Կաթէչինին սիւվար օլտուղը «Օսմանիյէ» վագորը՝ ալաֆր. սեպտ.ին 25ճնի չրշնպհ. կիւնի էօյլենտէնսոնրա ալաֆր։ Շատ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա սեպ.ին 26ճնը բշնպհ. կիւնի էօյլենտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 3ատ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Ֆրէմանը սիւվար օլտուղը «Մէնզալէհ» վագորը՝ ալաֆ. հոկտ.ին 4ինճի ճուսմաա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միվասէլէթ վէ հոկտ.ին 5ինճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլենտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4ատ կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատում, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-սաիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՍԹԱՆԲԻՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՅԻ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ԴԱՒՄԷՐՕՅԸ ՅԱՖԻԼԻ ԽԱՅՍԱՒԱԼԷՐԻՆՏԷ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹՂԷՄԻՆԱԹԸ

Սերմայէ վէ իհթիյաթ	329,000,000 ֆր.
1906ընդն թահսիլաթը	39,000,000 »
1906 նիհայէթինէ գատար թէէտիյէ օլընան	480,000,000 »

ՊՈՒ ՇԻՐՔԻԹ զայէթ միւսահտ չէրթիթ իլէ թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։

Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսելա, վէֆաթ հալինտէ, միւխթէլիֆ (միքտթ), թրախումա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։

ՇԻՐՔԻԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տը։ Թիւրքիա վէ Մէսմլեքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ.—Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթրըմբրօղլու Բասաժը։

Միւտիրը ումումիսի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ

Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ածանսլարը վար տը։

ՍԻՆԳԷՄ

ՉԱՓԸ ՀԱՍՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻԾՕՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷՍԱՇԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընն խալխ ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընը զէրսպէթ վէ մէմանէթ իլէ սաիր պիր խալը մուհասսէմբը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը։ Բի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիկէր վէ գունտուրմաճիլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իսէրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միւթէատտտ սէրկիի ումումիյէտտ տէրի Դիւպտէն վէյատ տիրլամ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տը։

Շիպպէլէր պիլմիսմէ վիլայաթը Շահանէտ Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին այգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրանվայ սթասիոնընդն գարշըսընտա։

Սթանպօլտա [Սուլթան Համամընտա Նօ. 2
[Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իզմիրտատա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագիտիրէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտտէքի մարգանընդ՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգամ իթմէլի։

Մէգքիւր գումբանեասընն իտարէի ումումիյէտի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւսօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՀՕԳԵԲԵՐԱՒՈՐ ՏԵՐԻՆԵՐ

Ամ նոր դիտի Օրուան հետ համեմատելով խիստ քիչ կարևորութիւն մը ունի խոզաստանդ (սրբաձա) և արեան տկարութիւն և միւս արեան քէչութեան հետևանքները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշաններն են, այս պիսի աղէանները դարմանող և բժշկող դեղ մը կրնայ միայն անհնարելի և անենապանչելի բան մը համարուիլ։ Ակաւասի հիմայ աշխարհս մէջ կայ դեղ մը բոլոր այն պատերու դէմ

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

23

SCOTT'S EMULSION

որ Աւեգական մարնսլոյսի մէջ գտնուած փոշիները չորցնելով պես, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԼԵՂԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նաև մարդկային մարմինը շրջապատած բոլոր պատերը հեռու կը վրդնան։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԼԵՂԵՐՈՒԹԻՒՆ

Արեան տկարութիւն ունեցող տղոց կեանքը կը փրկէ։

Բոլոր դեղատներէն և դեղագործներէն ի Դրին։

ՏԷՕՅԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՑԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ։

Տէրսաատէր Ալէման գօնսալաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31ատ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆիհաուզէնսէր Պանքֆէրայն վէ Նայիսնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՍԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՇՎՕՏԱ ՅԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։ ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՀՊԼՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դայա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ	9½տան 4է գատար
Ճուսմաա կիւնլերի »	9½տան 1է գատար։

Մէգքիւր պանգանընն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացասը բարա թէէտիի իսէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիզ իչիւն 3% ֆայիզ իսթա էյլէյօր։

Պունընլա պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլէէ մահսուսի կազմէթարլա իլան իսթիրմէք չարթը իլէ ֆայիզին մըգտարընը թէզէիս վէ եա թէնզիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվֆի իսիլէն մէպլաղատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ՝ խաթէնիրտինի զէման կերի ալընապիլիր։ 200ատէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կերի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավուզ ագչէյի խաթրատատ իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իսպարը քէյֆիյէթ իթմէք իչապ իտէր։

Մէգքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթէալիգ սըրարբշլարը տախի չէրտիթը միւթէտիլէ իլէ գալուլ էյլէտիրկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իչիւն իսիլէն թահվիլաթը էմրը մուհաֆազասը իչիւն այրընա իւճրէթ ալմագ։